FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 156 — S. District No. 102 11 — Enumeration District / District du recenseur — No. 1 — in / dans la paroisse de Ste Joseph de Lac — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — 9201

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elzéar Couillard — Enumerator. / Recenseur.

CINQUIÈME DU CAN

Dist 156 Enu 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. Rate where payment is employed by the month, as in woollen mills, at factories, stores, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	EMPLOYÉS. Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 15 years of age at College, School or University.	INFIRM. Specify age when	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne ou employés, dans une fabrique, dans une mine, dans un magasin, etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Taux du salaire par heure pour personne employée à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance par année, en cents.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dehors de la paroisse âgée de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	INFIRMITÉ auquel l'infirm	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	69	69 Girard Gedéon	Ste Joseph	M	Chef	M	Janvier	1878	38	2 Canada			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur								60		100														
2		" Rosa	"	F	Epouse	M	Avril	1885	26	"			"	"	"																								
3	64	64 Lachance Victor	"	M	Chef	M	Decembre	1881	29	"			"	"	"	Chide Mason	1-6-09		Oui					50		200												
4		" Emma	"	F	Epouse	M	Decembre	1885	25	"			"	"	"	aucun																							
5		" Evelina	"	F	Fille	C	Juillet	1910	1	"			"	"	"																								
6		" Alphonse	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	"			"	"	"																								
7		" Victor	"	M	Fils	C	Mars	1907	4	"			"	"	"																								
8		" Elodie	"	F	Fille	C	Juillet	1910	1	"			"	"	"																								
9	65	65 Lavoie Felix	"	M	Chef	M	Août	1876	33	"			"	"	"																								
10		" Adelle	"	F	Epouse	M	Juin	1878	32	"			"	"	"	Cultivateurs				Oui																		
11	66	66 Girard Ernest	"	M	Chef	M	Octobre	1884	23	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
12		" Rosalba	"	F	Epouse	M	Mars	1880	31	"			"	"	"	aucun																						
13	67	67 Duquillon Marguerite	"	F	Chef	C	Decembre	1858	61	"			"	"	"	voyageur																						
14	68	68 Lavoie Aldas	"	M	Chef	C	Février	1892	28	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
15		Sophie	"	M	Fille	C	Juillet	1909	87	"			"	"	"	Cultivateur																						
16		Lucie	"	F	Mère	M	Janvier	1853	67	"			"	"	"	aucun																						
17	69	69 Lavoie Joseph	"	M	Chef	M	Janvier	1876	35	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
18		" Amélie	"	F	Epouse	M	Août	1875	34	"			"	"	"	aucun																						
19		" Laura	"	F	Fille	C	Novembre	1903	7	"			"	"	"																								
20		Sophie	"	M	Fils	C	Janvier	1909	1	"			"	"	"																								
21	70	70 Lavoie Alcé	"	M	Chef	M	Août	1880	31	"			"	"	"	Néant	1-9-09			1		Entrepreneur Maçon			200												
22		" Rosalba	"	F	Epouse	M	Avril	1883	28	"			"	"	"	aucun																						
23		" George	"	M	Fils	C	Mars	1905	6	"			"	"	"																								
24		" Alphonse	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"																								
25		" Marcia	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"																								
26		" Jeannette	"	F	Fille	C	Juillet	1910	0/12	"			"	"	"																								
27	71	71 Lavoie Josaie	"	M	Chef	C	Février	1874	37	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
28	72	72 Gélinas Léa	"	F	Chef	C	Juillet	1878	32	"			"	"	"	Rentier																						
29	73	73 Guindon Simeon	"	M	Chef	M	Juin	1870	40	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
30		" Délicia	"	F	Epouse	M	Mars	1871	39	"			"	"	"	aucun																						
31		" Armand	"	M	Fils	C	Avril	1898	12	"			"	"	"	aucun																						
32		" Donat	"	M	Fils	C	Octobre	1900	11	"			"	"	"	aucun																						
33		" Ulgel	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	"			"	"	"																								
34		" Blanche	"	F	Fille	C	Avril	1903	8	"			"	"	"																								
35		" Aurore	"	F	Fille	C	Décembre	1904	6	"			"	"	"																								
36		" Aurèle	"	M	Fils	C	Juillet	1906	5	"			"	"	"																								
37		" Raymond	"	M	Fils	C	Novembre	1908	2	"			"	"	"																								
38		" Edouard	"	M	Fils	C	Août	1910	1	"			"	"	"																								
39	74	74 Cormier Marie	"	F	Chef	V	Juillet	1849	57	"			"	"	"																								
40		" Henriette	"	F	Fille	C	Juillet	1888	22	"			"	"	"	Ferme																						
41		" Pamela	"	F	Fille	C	Novembre	1879	31	"			"	"	"	Servante	2-9-09							50		60		125										
42		" Clotilde	"	F	Fille	C	Novembre	1894	21	"			"	"	"	Servante	2-9-09							50		60		125										
43		" Hélène	"	F	Fille	C	Janvier	1895	17	"			"	"	"	Servante	2-9-09							50		60		125										
44	75	75 Larocque Ozilé	"	M	Chef	M	Février	1874	37	"			"	"	"	Servante	2-9-09							50		60		225										
45		" Emma	"	F	Epouse	M	Mai	1884	31	"			"	"	"	Pas Pouvoir	27	1																				
46		" Lucille	"	F	Fille	C	Mars	1906	10	"			"	"	"	aucun																						
47		" Henri	"	M	Fils	C	Mai	1903	8	"			"	"	"																								
48		" Paul	"	M	Fils	C	Octobre	1907	6	"			"	"	"																								
49		" Annette	"	F	Fille	C	Septembre	1908	2	"			"	"	"																								
50		" Georgette	"	F	Fille	C	Novembre	1910	0/12	"			"	"	"																								